

ORDRE DU JOUR

POUR LA RÉUNION DU CONSEIL MUNICIPAL QUI AURA LIEU LE JEUDI 14 NOVEMBRE 2002 À 19 h, DANS LA SALLE DU CONSEIL

(VEUILLEZ FERMER LES TÉLÉPHONES CELLULAIRES ET LES TÉLÉAVERTISSEURS)

**17 h COMITÉ PLÉNIER - RÉUNION «À HUIS CLOS»
SALLE DU COMITÉ C-11, PLACE TOM DAVIES
*Objet de la réunion : Questions de procédure, de propriété et de
personnel***

**19 h RÉUNION DU CONSEIL MUNICIPAL
SALLE DU CONSEIL, PLACE TOM DAVIES**

1. Moment de silence
2. Appel nominal
3. Déclarations d'intérêt pécuniaire

HYMNE NATIONAL

Interprété par le Choeur des pompiers du Grand Sudbury

Lettre du maire Gordon datée du 7 novembre 2002 au sujet de l'interprétation de l'hymne national par le Choeur des pompiers du Grand Sudbury.

AUDIENCES PUBLIQUES

{AUCUNE}

PRÉSENTATIONS

4. Présentation de certificats d'appréciation à tous les participants au programme Adopt-a-Road

- Le maire Gordon présentera des certificats aux organismes suivants:

Le Club Rotary de Sudbury
Red Lobster Employee Association (Diane Lebel)
La troupe des First Waters Scouts (Larry Bieronski)
La Chambre de commerce du Grand Sudbury (Laura Higgs)
Le Club Rotary des Sudbury Sunrisers (Gary Choy)
Le Club de l'âge d'or d'Onaping Falls (Art Desrosiers et Rod Furchner)
Friendship Lodge No. 691 A.F. & A.M. (Mr. Robert Lewis)
PCO Services Inc.
Sudbury Game & Fish Protective Assoc. (Ralph Toivonen)

5. Lettre de Collin Bourgeois, coprésident de la campagne Centraide datée du 1^{er} novembre 2002, au sujet de United Way Centraide.
(À TITRE D'INFORMATION)

QUESTIONS DÉCOULANT DE LA SÉANCE À HUIS CLOS

À cette étape de la réunion, l'Adjoint au maire se lèvera pour rapporter toute question traitée pendant la séance à huis clos. Le Conseil examinera ensuite les résolutions ou les règlements.

QUESTIONS DÉCOULANT DE LA RÉUNION DU COMITÉ DE PRIORITÉS :13 NOVEMBRE 2002

À cette étape de la réunion, le Président, Comité des priorités, rapportera toute question à soumettre à l'approbation du Conseil.

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉOLUTIONS

(RÉSOLUTION PRÉPARÉE pour les articles C-1 à C-19 de l'ordre du jour des résolutions)

(Par souci de commodité et pour accélérer le déroulement des réunions, les questions d'affaires répétitives ou routinières sont incluses à l'ordre du jour des résolutions, et on vote collectivement pour toutes les questions de ce genre.

À la demande d'un conseiller, on pourra traiter isolément d'une question d'affaires de l'ordre du jour des résolutions par voie de débat ou par vote séparé. Dans le cas d'un vote séparé, la question d'affaires isolée est retirée de l'ordre du jour des résolutions, on ne vote collectivement qu'au sujet des questions à l'ordre du jour des résolutions.

Toutes les questions d'affaires à l'ordre du jour des résolutions sont inscrites séparément au procès-verbal de la réunion.)

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉOLUTIONS

PROCÈS-VERBAL

- C-1 Rapport n° 39, Procès-verbal de la réunion du Conseil municipal du 24 octobre 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)
- C-2 Rapport n° 7, Procès-verbal de la réunion du Comité des priorités du 13 novembre 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) {À DÉPOSER}
- C-3 Rapport n° 8, Procès-verbal de la réunion du Comité de planification du 12 novembre 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) {À DÉPOSER}
- C-4 Rapport n° 2, Procès-verbal de la réunion du Comité de sélection du 31 octobre 2002, visant à nommer un administrateur en chef.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)
- C-5 Rapport n° 13, Procès-verbal de la réunion du Conseil spécial du 7 novembre 2002. 7
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)
- C-6 Rapport sur le procès-verbal de la réunion du Comité de dépouillement des soumissions du 29 octobre 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)
- C-7 Rapport sur le procès-verbal de la réunion du Comité de dépouillement des soumissions du 5 novembre 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)
- C-8 Rapport sur le procès-verbal de la réunion de l'Office de protection de la nature du District du Nickel du 16 octobre 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉOLUTIONS (suite)

- C-9 Rapport sur le procès-verbal de la réunion du Conseil des services policiers du Grand Sudbury du 23 septembre 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)
- C-10 Rapport sur le procès-verbal de la séance de consultation publique - plan financier à long terme, du 29 octobre 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)
- C-11 Rapport n° 8, Procès-verbal du Conseil du Service de santé publique de Sudbury et du district du 17 octobre 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

PROCÈS-VERBAL (suite)

- C-12 Rapport sur le procès-verbal de la réunion de la Société du logement du Grand Sudbury du 1^{er} octobre 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)
- C-13 Rapport sur le procès-verbal de la réunion du Conseil de direction de la Société d'aide à l'enfance du 5 septembre 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)
- C-14 Rapport n° 10, Procès-verbal de la réunion du Conseil de la bibliothèque du Grand Sudbury du 20 juin 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)
- C-15 Rapport n° 11, Procès-verbal de la réunion du Conseil de la bibliothèque du Grand Sudbury du 19 septembre 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)
- C-16 Procès-verbal sur la séance de consultation du public - Groupe de travail sur la délivrance de permis aux entreprises dans la Ville du Grand Sudbury, daté du 6 novembre 2002.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)

SOUMISSIONS

- C-17 Rapport du directeur général des Travaux publics daté du 6 novembre 2002 au sujet de l'attribution de soumission : location de camions-tracteurs à benne et riple essieux/en tandem pour conducteur , pour déneigement et remorquage occasionnel pour 2002-2003.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)

RAPPORTS DE GESTION COURANTS

- C-18 Rapport du directeur général des Services de développement économique et de planification daté du 30 octobre 2002, au sujet de demandes de financement pour les dépenses de capital du développement économique.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE) {VOIR RÈGLEMENTS 2002-305A & 306A}
- C-19 Rapport du directeur général des Services corporatifs et directeur général par intérim des services d'urgence daté du 6 novembre 2002, au sujet des dates de réunion de 2003 du comité de planification, du comité des priorités et du Conseil.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)

SONDAGE TÉLÉPHONIQUE

{AUCUN}

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

RÈGLEMENT

- 2002-296 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR CONFIRMER LES PROCÉDURES DU CONSEIL À L'OCCASION DE SON ASSEMBLÉE DU 14 NOVEMBRE 2002.
- 2002-292A ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD POUR LA PROLONGATION D'UN CONTRAT DE PUBLICITÉ SUR LES PANNEAUX DE PATINOIRE ET LES ABRIBUS, AVEC LA *CORPORATE ADMINISTRATIVE SERVICES INC. C.O.B. BK. CORPORATE MARKETING SERVICES* ET LE *SUDBURY WOLVES HOCKEY CLUB LTD.*
- Rapport de la directrice générale des Services aux citoyens et des Loisirs daté du XX octobre 2002.
- (La désignation *BK.Advertising* que contient le rapport pour identifier la partie concernée par l'accord constitue une erreur.)
- 2002-297 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER LE FINANCEMENT DE DIFFÉRENTS ORGANISMES DE SERVICES SOCIAUX POUR FAVORISER LA MISE EN OEUVRE DE PROGRAMMES COMMUNAUTAIRES VISANT À RÉDUIRE ET À PRÉVENIR LE PHÉNOMÈNE DES SANS-ABRI.
- Recommandation 2002-22 du Comité de priorités

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

RÈGLEMENT (suite)

- | | | |
|-----------|---|---|
| 2002-298A | 3 | <p>ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER LA CONCLUSION D'ACCORDS POUR PROCURER DU FINANCEMENT POUR ACHETER DES SERVICES D'EXPERTS-CONSEILS DE CHACUN DES CENTRES DE SERVICES COMMUNAUTAIRES DE SUDBURY, SOIT <i>THE PASTORAL INSTITUTE OF NORTHERN ONTARIO</i> ET LE SERVICE FAMILIAL DE SUDBURY INCORPORATED</p> <p>Recommandation 2002-23 du Comité de priorités</p> |
|
 | | |
| 2002-299A | 3 | <p>ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2001-85, UN RÈGLEMENT POUR NOMMER DES AGENTS MUNICIPAUX D'EXÉCUTION DE LA LOI POUR L'APPLICATION DES ARTICLES DU RÈGLEMENT 2001-1 PORTANT SUR LA PROPRIÉTÉ PRIVÉE.</p> <p>(Ce règlement actualise la liste des agents d'exécution de la loi sur la propriété privée)</p> |
|
 | | |
| 2002-300 | 3 | <p>ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY SUR LE TABAGISME DANS LES LIEUX PUBLICS ET LES LIEUX DE TRAVAIL</p> <p>Recommandation 2002-27 du Comité de priorités</p> |
|
 | | |
| 2002-301T | 3 | <p>ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2001-1, ÉTANT UN RÈGLEMENT PORTANT SUR LA CIRCULATION ET LE STATIONNEMENT SUR LES RUES DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY.</p> <p>Rapport du directeur général des Travaux publics daté du 6 novembre 2002.</p> <p>(Ce règlement modifie le point d'embarquement des autobus scolaires.....)</p> |

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

RÈGLEMENT (suite)

- | | | |
|-----------|---|---|
| 2002-302A | 3 | <p>ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2001-38A POUR DÉLÉGUER DES POUVOIRS SPÉCIFIQUES AUX FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX AFIN QU'ILS SE CHARGENT DE CERTAINES QUESTIONS AU NOM DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY.</p> <p>(Ce règlement permet que ce soit le directeur général des Travaux publics et le greffier plutôt que le maire et le greffier qui autorisent les accords de classification de terrains.)</p> |
| 2002-303A | 3 | <p>ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UNE ENTENTE ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET LA SOCIÉTÉ DE LOGEMENT DU GRAND SUDBURY POUR UN LOCAL SITUÉ AU 720, RUE BRUCE DESTINÉ À SERVIR DE BUREAU SATELLITE POUR LES SERVICES DE POLICE.</p> <p>Rapport du directeur général des Services corporatifs et directeur général intérimaire des Services d'urgence daté du 5 novembre 2002.</p> |
| 2002-304F | 3 | <p>ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2002-280F CONCERNANT LE VERSEMENT DE RÉMUNÉRATION AUX MEMBRES DU CONSEIL ET LE PAIEMENT DE DÉPENSES DE MEMBRES DU CONSEIL, DE FONCTIONNAIRES ET DE PRÉPOSÉS DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET DES CONSEILS LOCAUX.</p> <p>(Ce règlement corrige une erreur numérique contenue dans le règlement 2002-280F).</p> |
| 2002-305A | 3 | <p>ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET SCIENCE NORD POUR LE PROJET TERRE DYNAMIQUE</p> <p>Rapport du directeur général des Services de développement économique et de planification daté du 17 octobre 2002.</p> |

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

RÈGLEMENT (suite)

- 2002-306A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND
SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD ENTRE
LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET *MUSIC AND FILM
IN MOTION*

Rapport du directeur général des Services de
développement économique et de planification daté du
17 octobre 2002.

CORRESPONDANCE À TITRE D'INFORMATION SEULEMENT

- C-20 Rapport du directeur général des Travaux publics daté du 5 novembre 2002 au
sujet d'un compte rendu sur la Waste Diversion Organization.
(À TITRE D'INFORMATION)

PARTIE II - ORDRE DU JOUR RÉGULIER

QUESTIONS RENVOYÉES ET QUESTIONS REPORTÉES

{AUCUNE}

PARTIE II - ORDRE DU JOUR RÉGULIER (suite)

RAPPORTS DES GESTIONNAIRES

- R-1 Rapport du directeur général des Travaux publics daté du 6 novembre 2002 au
sujet des signaux de compte à rebours pour piétons
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)
- R-2 Rapport du directeur général des Services corporatifs et du directeur général par intérim
des Services d'urgence au sujet du temps de réponse des ambulances terrestres.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)

MOTIONS

ADDENDA

PÉTITIONS CIVIQUES

PÉRIODE DE QUESTIONS

AVIS DE MOTIONS

SÉANCE À HUIS CLOS (Articles incomplets)

LEVÉE DE LA SÉANCE À 22 H (RÉSOLUTION PRÉPARÉE)

***UNE MAJORITÉ DES DEUX TIERS EST REQUISE POUR POURSUIVRE LA RÉUNION
APRÈS 22 H.}***

2002-11-08

**THOM M. MOWRY,
GREFFIER MUNICIPAL**

**GLORIA WARD
SECRÉTAIRE DU CONSEIL**